storyweaver Community

Tu ne me trouveras jamais !
Author: Jemma Jose
Illustrator: Jemma Jose
Translator: Sak Untala

Level 2

Je m'appelle Mia.

Je vais au marché
avec ma maman.

Je suis la meilleure du monde au jeu de cache-cache !

Tu ne me trouveras **jamais** dans le marché. Et je trouverai tout ce qu'il y a sur la liste de courses de ma maman avant toi.

Trouve :

(1) 10 piments rouges

(2) 2 tomates vertes

(3) 1 pomme de terre

(4) 1 grosse citrouille

M·K·S

Oh, non !

Comment as-tu fait pour me trouver ?

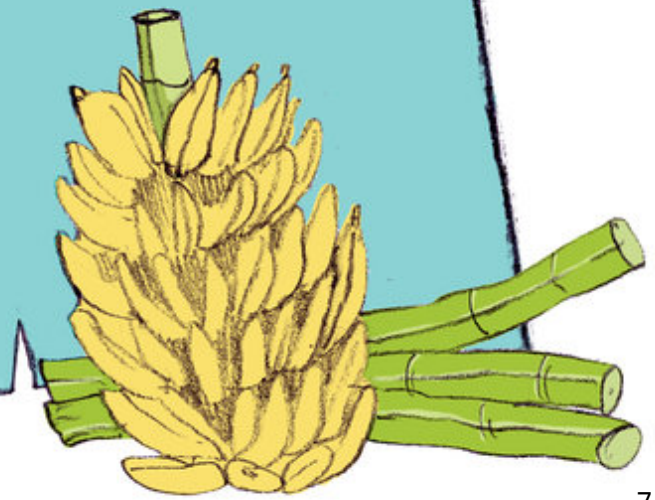
Trouve :

(1) 6 bananes jaunes

(2) 3 oranges

(3) 1 pomme rouge

(4) 1 papaye verte avec sa queue



Vijay & Sons
K·R & SONS

Tu m'as trouvée et tu as aussi trouvé les fruits de la liste de ma maman.

Cela ne se reproduira pas.

Trouve :

(1) 5 roses

(2) 1 guirlande violette

(3) des fleurs de jasmin

(4) 1 short à fleurs

C'est pas juste !

Je suis la meilleure du monde au jeu de cache-cache !

Trouve :

(1) 1 cabas à points

(2) 1 sari avec des rayures vertes

(3) 1 uniforme d'écolier à carreaux

(4) 1 T-shirt noir uni

FASHION CITY
Ph: 04425015 4

Est-ce que ma maman t'a dit où j'étais cachée ?

Bon, voyons si tu vas **réussir** à me trouver maintenant.

Trouve :

(1) 3 crabes avec les pinces grandes ouvertes

(2) 1 calmar en colère

(3) 7 crevettes

(4) 2 poissons sur la glace

P.B.S.
MCK
அம்மு மீன் கடை

Jusque-là, tu as eu beaucoup de chance.

Mais tu ne me trouveras **jamais** dans ma propre maison !

Trouve :

(1) 1 grand pot

(2) 1 cuillère en bois

(3) 1 boîte d'allumettes

(4) 1 bouteille d'eau

Tu m'as **encore** trouvée !
D'accord, j'arrête de jouer.
Je dois aller déjeuner.

J'aurais gagné si ma maman ne m'avait pas demandé d'arrêter de jouer.

Je suis la **meilleure** du monde au jeu de cache-cache !

Réponses :

(1) 10 piments rouges (2) 2 tomates vertes (3) 1 pomme de terre (4) 1 grosse citrouille

Réponses :

(1) 6 bananes jaunes (2) 3 oranges (3) 1 pomme rouge (4) 1 papaye verte avec sa queue

Réponses :

(1) 5 roses (2) 1 guirlande violette (3) des fleurs de jasmin (4) 1 short à fleurs

Réponses :

(1) 1 cabas avec des points (2) 1 sari avec des rayures vertes (3) 1 uniforme d'écolier à carreaux (4) 1 T-shirt noir uni

Réponses :

(1) 3 crabes avec les pinces grandes ouvertes (2) 1 calmar en colère (3) 7 crevettes (4) 2 poissons sur la glace

Réponses :

(1) 1 grand pot (2) 1 cuillère en bois (3) 1 boîte d'allumettes (4) 1 bouteille d'eau

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: Tu ne me trouveras jamais ! is translated by Sak Untala . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'You Can't Find Me!', by Jemma Jose . © Pratham Books , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: Girl with Shopping bags, fruit baskets and fish, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Young girl introducing herself, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Girl running behind her mother, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Empty page with basket of vegetables, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Busy Indian vegetable market with people and vendors, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Young girl pointing , by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Empty page with bananas, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Busy Indian fruit market with people and vendors, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Young angry girl folding hands, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Empty page with flowers, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Illustration Attributions:

Page 11: Busy Indian flower market with people and vendors, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Girl holding bag full of flowers, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Empty page with clothes hanging, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Busy Indian market with people and vendors selling clothes, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Girl with thumbs up, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Empty page with cats and crabs, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: Busy Indian meat market with people and vendors, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: Girl holding her mother's hand, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: Empty page with a teapot and glass, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: Girl hiding, Mother cooking in the kitchen, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: Tired girl walking, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 22: Girl eating dinner, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Illustration Attributions:

Page 23: Busy Indian vegetable market, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 24: Busy Indian fruit market, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 25: Busy Indian flower market, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 26: Busy Indian market clty, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 27: Busy Indian meat market, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 28: Mother cooking in the kitchen and Girl hiding, by Jemma Jose © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Tu ne me trouveras jamais !

(French)

Mia est la meilleure du monde au jeu de cache-cache. Viens jouer à cache-cache avec elle. Essaie de la trouver et de trouver tout ce qu'il y a sur la liste de courses de sa maman.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!